



Di motzióng 594 iz khent ágenump

L'INCONTRO

Approvata la proposta di mozione n.594 di Guglielmi su indennità, certificazione linguistica e calendarizzazione della seduta dedicata alle minoranze linguistiche. La mozione, approvata all'unanimità, è frutto di un lavoro d'insieme tra territori di minoranza, Consiglio Provinciale e Autorità per le Minoranze Linguistiche. Ora si attende il lavoro della Giunta provinciale

Vor da earst bòtta in di stòrdja von Provintziàlrät izta khent augelekk a setz zoa zo reda von sachandarn vor zimbar, bèrsntòlar un ladinar. Dar ladinar



konsildjar Guglielmi hatt gezoaget alln di motzióng pitt soin drai pünkht: höacharn di indennità vo bilinguismo, bèksln di regln vor di patentìn asó azta di djungen ladinar boda rivan di schualn in Fassatal mang vängen in patentì un di djungen zimbar un bèrsntòlar boda rivan di mittlschualn atz Lavròu

un ka Pèrsan mangse innschraim vor in prof vor in patentì A2 odar B1. Ditzta zoa zo geba in schüalarn un in studjétn an zil vor soine studie afti zungminderhaint un dena zo geba mearar bèrt dar arbat vo diridjétn, edukatör, maistre un profesör boda abelirnen di khindar un di djungen vo Lusérn un

von Bèrsntòl, da zimbar zung un 'z bèrsntòlarisch. Daz lest sachan iz gest gian nâ in artìkl nummar 27 von Sèlbartstatùt asó azta khemm augelekk, a bòtta atz djar, a setz von Provintziàlrät vor di zungminderhaint. Umbróm azta di ladinar hãm soi konsildjar boda vürtrakk sachandar vor imenândarn, iz nèt asó vor di zimbar un vor di bèrsntòlar boda hãm khumman un, habante asó an tage vor se o, mangsa vürtrang soine sachandar. Attn setz hãmda genump toal di pürgarmaistarn von Bèrsntòl un vo Lusérn, asó azpe di Vorsitarn un di Direktör von Kulturinstitutn.

Dar Nachtvoegl

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn

Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbro.it



ARTICOLO NELLA VARIANTE CIMBRA DELLE VALLI DEL LENO

Zen djar Laimpachteldar Zimbar

10 anni fa, in giugno 2013, avvenne la presentazione ufficiale dell'associazione culturale "Laimpachteldar Zimbar - Gruppo Costumi Storici Valli del Leno". Molta strada è stata fatta in questo decennio

Dar Laimpachteldar Kulturferoin is gebortet 'z djar 2012 un z djar darnâ, an zboa prachant 2013, vairta vo Corpus Domini, da earst bòtta, di Laimpachteldar tschelln hãmse gezoaget un ágeheft zo arbatn un zo tüan. Sântolo is gest dar Kulturinstitut Lusérn pittn Curatorium Cimbricum Veronense. Ka vairta is gest Fiorenzo Nicolussi Castellan, vo alóra vort schaffar vo Kulturinstitut, un Vito Massalongo, vorsitarn vo Curatorium Cimbricum vo Draitzta Kamoündar vo Bern. O soinda khent Franco Panizza, vo alóra vort vodar asesor vor di kultur vo Sèlbstendig Provintz vo Tria, Lorenzo Baratter, vo alóra vort vorsitarn vo Museo etnografico trentino San Michele, un Aldo Gugole, pürgarmaistar vo Prunghe (Progno), bo is Ljetzan (Giazza). In dise zen djar vil is getânt, auzohalta da zimbar kultür vo Laimpachteldar un da zimbar zung. Pan summar boda khint, 'z Curatorium Cimbricum Veronense zoaget atz gekhénntar "Film Festival della Lessinia" dar naüge film "Zimbar in Laimpachteldar: Laim, Trumelays, Pránttal".

Prof. DDr. Hugo-Daniel Stoffella vulgo Menlo



10 anni fa si presentano ufficialmente per la prima volta i "Laimpachteldar Zimbar": nella foto la conferenza stampa con alcuni consiglieri del direttivo (da sinistra) Martino Martini, Arthur F. Stoffella (presidente fondatore), Claudio Rossaro e Maurizio Stedile.

LA STORIA | Nuove mobilità per legare antichi territori

Pintn Tal un Pèrge

Luserna e Pedemonte hanno una lunga storia in comune; una storia che potrebbe riprendere vigore grazie al progetto che, attraverso i fondi provinciali per i comuni confinanti, potrebbe vedere la realizzazione di una cabinovia

Pedemonte in an stroach iz gest Österraich, asó azpe Lusérn, un, azpe Lusérn, balda daz earst bèltkriage

iz gerift, iz gânt untar dar provintz vo Tria; spetar 'z djar 1929 Mussolini hatt gemacht gian untar dar provintz vo Vicenza. Pedemonte un Lusérn soin hërta gest starch gepuntet un est izta a prodjèkht boda magat ápintn bidar dise zboa lentar. Bar ren vodar kublpân boda dar Kamòu vo Lusérn un dar Kamòu vo Pedemonte bölln vürtrang un boda in acht minüttn magat vüarn vo Lusérn in

Tal. Nidar in Tal soinda meararne firme un servitzi un ditza magat pezzarn 'z lem von lusérnar un, in da gelàich zait, von Tal magatnda auvarrivan vil hearn boda mochatn asó lazzan in auto nidar danim. Allz ditza magat khemmen gemacht pittn gèlt von "fondi Odi", 'z gèlt boda di Provintz vo Tria gitt in lentar bodase vennen attn konfi pittn Veneto. 'Z izta an ándadar prodjèkht

o boda magat pintn 'z Tal pittar hoachebene; disa bòtta rebar von prodjèkht boda bill pezzarn in staige boda vo Pedescala vüart au a Rotz. A staige boda di altn zimbar von Simm Kamòundar hãm gemacht no vor achthundart djar un boda no khint genützt in ta' vo häüt. Pezzarn disan staige gebatz naüing bèrt in lentar azpe Rotz un Mitteleballe.

R.P.

Dar lest trèff, vor haür, von "Dialoghi con le minoranze"

Il ciclo di conferenze "Dialoghi con le minoranze", programmati per questa legislatura, si è concluso con un incontro dedicato alle minoranze ed alla società inclusiva. Ricco di importanti

riflessioni l'intervento di Anna Maria Trenti Kaufman che ha ricordato come, in un passato non tanto lontano, la minorizzazione sia stata particolarmente pesante



An mitta 17 von madjo izzese gehaltet ka Tria dar lest trèff vor haür von "Dialoghi con le minoranze". In trèff hattma geredet vo bia ma mage machan lem un arbatn daz peste pittnândar laüt boda nèt hãm da gelàich zung odar da gelàich kultür zoa azta niamat sai auzgehakht. Di Giorgia Decarli un dar Jens Woelk hãm gezoaget un auzgètt a puach gemacht vor di obarschualn boda

redet vo ditza, dar Leo Toller hatt geredet von ledji boda est darkhènnen di zungminderhaint un vo bi sber 'z iz gest mangse hãm un di Sabrina Rasom hatt geredet von an prodjèkht vürgetrakk in Fassatal zoa zo macha khennen pezzar di laüt boda nèt soin ladinar. 'Z izta gest o gântz bichte bazta hatt khött di Anna Maria Trenti Kaufman boda hatt geredet vo bia di zimbar, vor djardar, soin

nèt gest gekhennt odar soin khent gisekk gântz letz un soin khent auzgehakht von ándarn. Si hatt o gedènkht bia ditza mage trang zo macha vorliarn da zimbar zung un kultür, bia vil laüt hãm gesüacht zo lugàra daz sell bodase pintet atta zimbar bèlt (azpe zum baipil da ünsar "r") un vo bia ditza mage schedegen in laüt un dar zung.

E.v.K.